

ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
имени А. С. ПУШКИНА

# **ВЕСТНИК**

**Ленинградского государственного университета  
имени А. С. Пушкина**

*Научный журнал*

**№ 3  
серия филология**

Санкт-Петербург  
2009

**Вестник  
Ленинградского государственного университета  
имени А. С. Пушкина**

*Научный журнал*

№ 3  
Основан в 2006 году  
серия филология

---

Учредитель: Ленинградский государственный университет имени  
А. С. Пушкина

*Редакционная коллегия:*

В. Н. Скворцов, доктор экономических наук, профессор (главный редактор);  
Л. М. Кобрина, доктор педагогических наук, доцент (зам. гл. редактора);  
Н. В. Поздеева, кандидат географических наук, доцент (отв. секретарь);  
Л. Л. Букин, кандидат экономических наук, доцент;  
Т. В. Мальцева, доктор филологических наук, профессор;  
Г. П. Чепуренко, доктор педагогических наук, профессор

*Редакционный совет:*

Т. А. Галушко, доктор филологических наук, профессор;  
Т. Я. Гринфельд-Зингурс, доктор филологических наук, профессор;  
Е. И. Колесникова, кандидат филологических наук, доцент (отв. за выпуск);  
О. Н. Морозова, кандидат филологических наук, доцент;  
С. А. Семячко, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник;  
И. Б. Смирнов, кандидат педагогических наук, доцент;  
Л. И. Харченкова, доктор педагогических наук, профессор;  
Г. Д. Чеснокова, кандидат филологических наук, доцент;  
С. С. Шимберг, кандидат филологических наук, доцент;  
В. А. Ямшанова, доктор филологических наук, профессор

**Журнал входит в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов  
и изданий, определенных Высшей аттестационной комиссией  
Министерства образования и науки Российской Федерации**

Отв. редактор А. А. Беляева  
Редактор А. А. Титова  
Технический редактор Н. В. Чернышева  
Свидетельство о регистрации: **ПИ № ФС77-23714**  
Подписной индекс Роспечати: **36224**

Адрес редакции:  
196605, Россия, Санкт-Петербург,  
Петербургское шоссе, д.10  
тел. / факс: (812) 476-90-34  
[http: // www.lengu.ru](http://www.lengu.ru)

© Ленинградский государственный  
университет (ЛГУ)  
имени А. С. Пушкина, 2009

## Содержание

### ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ И ФОЛЬКЛОР

*Г. В. Казанцева*

К проблеме речи героя в беллетризированной биографии

В.П. Авенариуса «Пушкин» ..... 7

*В. К. Чернин, Д. Н. Жаткин*

Поэма Альфреда Теннисона «Лотофаги»

в творческой интерпретации К. Д. Бальмонта ..... 7

*И. А. Гунин*

Сборник А. М. Добролюбова «Natura naturans.

Natura naturata» в оценках современников ..... 7

*О. Ю. Осьмухина*

Специфика авторской репрезентации в «Сентиментальных повестях»

М. Зощенко (на материале повести «Аполлон и Тамара») ..... 8

*Н. К. Данилова*

Позиция героя и мысль автора в прозе Ю. Рытхэу

..... 8

*Л. Г. Гусейнова*

Роль мировоззренческих принципов В. М. Шукшина

в разработке концепции характера ..... 9

*О. М. Сусорева*

Идейно-эстетическое и художественное новаторство А. С. Щеглова

в развитии эпических традиций жанра повести

в современной мордовской литературе ..... 9

### ЛИНГВИСТИКА

*Л. В. Бронник*

На пути к постижению многомерности языка

(размышления в духе лингвосинергетики) ..... 9

*Т. Г. Галушко*

Морфологическая классификация языков и этноментальность ..... 10

*О. В. Ситникова*

Особенности репрезентации лексики морально-нравственного содержания

в сознании носителей современного русского языка ..... 10

*А. Е. Белькова*

Лексическая репрезентация фрагментов языковой картины мира

в метрических книгах Тюменского духовного правления XIX века ..... 10

*З. Я. Карманова*

Неформальная лексика как феноменологическая проблема ..... 11

*О. В. Ланская, Е. Н. Руднев*

Символика сада в прозе второй половины XIX века ..... 11

*И. А. Попова*

Олицетворение стихии огня в синтагматическом аспекте

(на материале прозы М. Горького и И. Бунина) ..... 12

*Л. И. Зубкова*

Формы антропонимов в русских фразеологизмах и афоризмах

(в произведениях Ф. Абрамова, В. Астафьева, В. Распутина и В. Шукшина) ..... 12

*И. Ф. Рагозина*

Ирреально условное предложение:

от смысла явного к смыслам сокровенным ..... 12

<i>У. М. Арефьева</i>	
Синтаксические функции обращения.....	13
<i>Е. В. Серова</i>	
Лигвометодологические стратегии анализа рефлексивной сущности мышления в PR-секвенции В. В. Познера «Времена» .....	13
<i>М. В. Ягодкина</i>	
Языковая игра в рекламе как способ привлечения внимания.....	14

## **МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

<i>Е. С. Баскакова</i>	
Перевод экспрессивных синтаксических конструкций с русского на английский язык в романе М. Булгакова «Мастер и Маргарита» и их влияние на связанность как скрытую характеристику текста .....	14
<i>Ю. В. Кобенко</i>	
Единойзычие как условие глобализации .....	15
<i>М. Г. Исаева</i>	
Прагматические функции кодовых переключений в журнальных публикациях.....	15
<i>К. В. Скорик</i>	
Особенности функционирования средств диалогизации в тексте англоязычного романа XIX–XX веков .....	15
<i>О. А. Чащинова</i>	
Социороловой параметр регистра делового общения .....	16
<i>Е. А. Барляева</i>	
О семантических универсалиях и буквальном прочтении метафор.....	16
<i>Е. А. Бородавкина</i>	
Когнитивное основание категории модальности.....	16
<i>И. С. Бороздина</i>	
Антропоцентризм пространственной концептуализации в языковой семантике .....	17
<i>Е. Н. Джантемирова, Г. Д. Чеснокова</i>	
Семантические характеристики синтаксических элементов английского простого предложения и некоторые способы их реализации в когнитивном пространстве художественного текста .....	17
<i>Ю. О. Князева</i>	
Синонимическое варьирование как отражение культурного мировоззрения носителей языка (на примере синонимов британского английского) .....	18

## **МАТЕРИАЛЫ И СООБЩЕНИЯ**

<i>В. Н. Бабаян</i>	
К вопросу об основных типах диалога .....	18
<i>О. С. Зубкова</i>	
Профессиональный дискурс как сфера функционирования метафоры (экспериментальное исследование).....	18
Summary.....	20
Сведения об авторах.....	27

## CONTENTS

### THE STUDY BY LITERATURE AND FOLKLORE

*G. Kazantseva*

To the Issue of the Character's Speech in Fictionalized Biography  
«Pushkin» by V. P. Avenarius ..... 7

*V. Chernin, D. Zhatkin*

Alfred Tennyson's Poem «The Lotus-Eaters» in the Creative Interpretation  
of K. D. Balmont ..... 16

*I. Gunin*

The Collection of A.M.Dobrolyubov «Natura naturans.  
Natura naturata» in the Contemporaries Estimation..... 25

*O. Osmukhina*

Specificity of the Author's Representation in «Sentimental stories» by  
M. Zoshchenko (on the Story «Apollo and Tamara») ..... 33

*N. Danilova*

The Character's Opinion and Author's Idea in Yuri Rytkeu Prose ..... 43

*L. Husseynova*

The Vision of V.M. Shukshin in the Developing of the Idea Concept..... 53

*O. Susoreva*

A. S. Shcheglov's Ideological and Aesthetic Innovations  
in the Development of Epic Traditions in Current Mordovian Literature..... 59

### LINGUISTICS

*L. Bronnik*

On the Way to Understanding Language Multidimensionality  
(Speculations in the Spirit of Linguosynergetics) ..... 70

*T. Galushko*

The Morphological Classification of Languages and Ethnomentality..... 80

*O. Sitnikova*

Features Representing the Vocabulary of Moral and Ethical Content  
in the Consciousness of the Modern Russian Informants..... 88

*A. Belkova*

Lexical Representation of the Fragments of the World Language Picture  
in Metric Books of Tyumen Spiritual Board of the XIX century ..... 96

*Z. Karmanova*

Informal Lexicon as a Phenomenological Problem..... 110

*O. Lanskaya, E.N. Rudnev*

The Symbolizing Role of the Word «Garden» in the Prose  
of the Second Half of the XIX Century ..... 121

*I. Popova*

Embodiment of Elements of Fire in Syntagmatic Aspect  
(on a Prose of M. Gorkyi and I. Bunin)..... 129

*L. Zubkova*

Forms of Antroponyms in Russian Idioms and Aphorisms ..... 141

*I. Ragozina*

Unreal Conditional Sentences: from Explicit to Implicit Meaning ..... 152

*U. Arefyeva*

Syntactic Functions of Address ..... 160

<i>E. Serova</i> Linguomethodological Strategies of Reflection Thinking Analysis in PR – sequence of «Vremena» by V.V. Pozner .....	166
<i>M. Yagodkina</i> Language Game in Advertising as a Way of Attraction of Attention .....	173

## **INTERCULTURAL COMMUNICATION**

<i>E. Baskakova</i> A Translation of Expressive Syntax Constructions from Russian into English in the Novel “Master and Margarita” by M. Bulgakov and their Impact on the Connectivity as a Latent Text Characteristic .....	179
<i>Yu. Kobenko</i> A Universal Language as a Requirement of the Globalization.....	187
<i>M. Isaeva</i> Pragmatic Functions of Code-switching in Magazines.....	197
<i>K. Skorik</i> Functioning of Dialogization and its Language Means in the Texts of English and American Novels of the XIX and XX Centuries.....	205
<i>O. Chashinova</i> A Social Role Aspect of Business Communication.....	212
<i>E. Barlyaeva</i> On Semantic Universals and Literal Meaning of Metaphors .....	219
<i>E. Borodavkina</i> Cognitive Basis of the Category of Modality .....	226
<i>I. Borozdina</i> The Anthropocentric Principle of Space Conceptualization in Lexical Semantics .....	232
<i>E. Dzhantemirova, G. Chesnokova</i> Semantic descriptions of the English Simple Sentence Syntax Elements and some Ways of their Realization in the Cognitive Environment of Fiction .....	239
<i>Y. Knyazeva</i> Synonymic Variation as a Reflection of Cultural View of a Language Speaker (study of synonyms in British English).....	250

## **INFORMATION AND SURVEYS**

<i>V. Babayan</i> Types of a Dialogue.....	257
<i>O. Zubkova</i> Professional Discourse as a Sphere of Functioning of a Metaphor (Experimental Research).....	261
Summary .....	271
About authors .....	278

## ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ И ФОЛЬКЛОР

УДК 82. 091

*Г. В. Казанцева*

### **К проблеме речи героя в беллетризированной биографии В.П. Авенариуса «Пушкин»**

В статье рассматривается проблема функционирования речи героя, используемой Авенариусом как средство характеристики внутреннего мира персонажа – Пушкина-лицеиста – в беллетризированной биографии «Пушкин».

**Ключевые слова:** Авенариус, Пушкин, биография; беллетризированное слово персонажа; фактическое, реальное слово героя, слово автора, диалогическая речь.

УДК 820

*В. К. Чернин, Д. Н. Жаткин*

### **Поэма Альфреда Теннисона «Лотофаги» в творческой интерпретации К. Д. Бальмонта**

В статье впервые осуществлен сопоставительный анализ поэмы Альфреда Теннисона «The Lotus-Eaters» («Лотофаги», 1833, 1842) и ее русского перевода, выполненного К.Д. Бальмонтом («Вкушающие лотос», 1908). Отмечается стремление переводчика максимально сохранить атмосферу теннисоновской поэмы, передать не только сюжетную канву, но и все многообразие используемых художественных деталей, вариации чувств. Вместе с тем в переводе получили отражение особенности творческой манеры Бальмонта, его взгляды на окружающий мир и место человека в нем, размышления об усталости души, стремящейся к единению с возвышенным, но не всегда встречающей вокруг сочувствие и понимание и в конечном итоге обреченной на вечное одиночество.

**Ключевые слова:** А. Теннисон, русско-английские литературные связи, английский романтизм, художественный перевод, реминисценция, традиция.

УДК 882

*И. А. Гунин*

### **Сборник А. М. Добролюбова «Natura naturans. Natura naturata» в оценках современников**

В статье рассматривается история рецепции современниками первой книги писателя-символиста А. М. Добролюбова «Natura naturans. Natura naturata» (1895). Журнальная критика 1890-х гг. видела в ней прежде всего декадентский курьез, многие современники акцентировали внимание на слабости книги. Наиболее пронизательные из ранних оценок принадлежат писателям символистского круга – В. Я. Брюсову, И. Коневскому, Н. М. Минскому, увидевшим художественное своеобразие произведений Добролюбова.

**Ключевые слова:** апология, библиография, декадентство, А.М. Добролюбов, интерпретация, контекст, критическая рецепция, модернизм, полемика, поэтика, ранний символизм, рецензия, эпатаж, «Natura naturans. Natura naturata».

УДК 801.73

*О. Ю. Осьмухина*

### **Специфика авторской репрезентации в «Сентиментальных повестях» М. Зощенко (на материале повести «Аполлон и Тамара»)**

В статье исследована специфика форм авторской репрезентации как в предисловии ко всему циклу «Сентиментальных повестей», так и в повести «Аполлон и Тамара». Выявлено, что в рамках игры на тождестве/различии автора-повествователя происходит переадресация повествования авторским маскам – «публикатору» и фикциональному автору-повествователю, реализуемая посредством мотивов двойничества, танца, музыки, карт, иронического транспонирования в текст элементов автобиографизма.

**Ключевые слова:** маска, автор, повествователь, мотив, репрезентация.

УДК 821

*Н. К. Данилова*

### **Позиция героя и мысль автора в прозе Ю. Рытхэу**

В статье исследуется структура повествования, точки зрения героев в рассказе «Числа Какота» и романе «Сон в начале тумана» Ю. Рытхэу, анализируются особенности проявления авторской позиции, даётся трактовка категории «автор».

**Ключевые слова:** автор, герой, повествователь, повествование, точка зрения героя.



УДК 821.09

*Л. Г. Гусейнова*

**Роль мировоззренческих принципов В. М. Шукшина  
в разработке концепции характера**

В статье рассматривается история становления основных принципов работы В.М. Шукшина. Автор статьи акцентирует основное внимание на принципах работы писателя над характером.

**Ключевые слова:** Шукшин, мировоззрение, характер, герой, сюжет.

УДК 821.511.152.

*О. М. Сусорева*

**Идейно-эстетическое и художественное новаторство  
А. С. Щеглова в развитии эпических традиций жанра повести  
в современной мордовской литературе**

В данной статье рассматривается идейно-эстетическое и художественное новаторство повестей заслуженного писателя республики Мордовия А. С. Щеглова в контексте развития среднего жанра в современной мордовской литературе. Исследуется вопрос зарождения жанра героической повести в мордовской литературе.

**Ключевые слова:** категория героического, героические характеры, национальный характер, пейзаж, типологическая общность.

**ЛИНГВИСТИКА**

УДК 800.1

*Л. В. Бронник*

**На пути к постижению многомерности языка  
(размышления в духе лингвосинергетики)**

На обсуждение выносится вопрос о многомерной природе языка, перспективы решения которого связываются с формированием лингвосинергетического подхода в рамках общенаучной интеграции на основе эволюционно-синергетических принципов. С этих позиций язык предстает как многомерное

системное образование, в котором различимы, по меньшей мере, пять базовых измерений.

**Ключевые слова:** многомерность языка, лингвосинергетика, измерение, информация, энергия, вещество, время, пространство.

*Т. Г. Галушко*

### **Морфологическая классификация языков и этноментальность**

В статье рассматривается взаимозависимость морфологического типа языка и этноментальности, а также предпринята попытка определения особенностей ментальности в зависимости от аналитического типа языка (английский, немецкий, французский) и от синтетического типа (русский язык).

**Ключевые слова:** ментальность, этноментальность, морфологическая классификация языков, морфологический тип, морфологическая форма, глагол, французский, немецкий, английский, русский языки.

УДК 482-3

*О. В. Ситникова*

### **Особенности репрезентации лексики морально-нравственного содержания в сознании носителей современного русского языка**

В статье представлены результаты исследования лексики морально-нравственного содержания в русском языке новейшего периода на основе данных лексикографических источников и изучения особенностей ее функционирования в языковом сознании носителей современного русского языка.

**Ключевые слова:** лексика морально-нравственного содержания, значение слова, языковое сознание, актуализация, пассивизация, ассоциативный эксперимент.

УДК 482

*А. Е. Белькова*

### **Лексическая репрезентация фрагментов языковой картины мира в метрических книгах Тюменского духовного правления XIX века**

В статье рассматриваются способы отражения фрагментов языковой картины мира в книгах Тюменского духовного правления XIX века. Анализируются лексемы и устойчивые словосочетания, производные от концептов «рождение», «бракосочетание», «смерть».

**Ключевые слова:** языковая картина мира, метрическая книга, метрическая запись, семантический конкретизатор, концепт.

УДК 81:1

*З. Я. Карманова*

### **Неформальная лексика как феноменологическая проблема**

В статье рассматриваются некоторые феноменологические проблемы неформальной лексики, связанные с эмоциональным и социальным напряжением сознания языковой личности. По мнению автора, язык и сознание образуют определенное пространство (топос), характеризующееся лаконичностью, редукцией и особой выразительностью речи, что создает узкий мир мышления и языка, так называемую «дикую мысль». Основной смысловой вектор неформального языка – отрицательная интенциональность, блокирующая мысль и речь. В современных условиях неформальная лексика проникает в литературный язык писателей, журналистов, в словари. Автор полагает, что это явление связано с трагизмом социальной и психологической жизни индивидуума.

**Ключевые слова:** феноменология неформального слова; деформация внутренней формы слова; напряженные состояния сознания vs слово дискурса; специфическое содержание внутренней формы неформального слова.

УДК 811.161.1

*О. В. Ланская, Е. Н. Руднев*

### **Символика сада в прозе второй половины XIX века**

В статье анализируется важная для русского языкового сознания пространственная категория. Проведено исследование особенностей употребления лексемы сад в языковой картине мира в произведениях А.И. Эртеля «Гарденины» и Л.Н. Толстого «Война и мир». В результате определена сфера представлений, смыслов, образов, с которой связана эта пространственная категория, выявлена ее символика.

**Ключевые слова:** языковая картина мира, образ, символ, сакральное значение.

УДК 401

*И. А. Попова*

### **Олицетворение стихии огня в синтагматическом аспекте (на материале прозы М. Горького и И. Бунина)**

В статье представлен анализ олицетворений стихии огня в текстах писателей рубежа XIX—XX вв. с точек зрения лексической сочетаемости, структурной характеристики контекстов, места в них персонификаций горения. Комплексное исследование языковых средств, вовлечённых в металогический процесс, позволило выявить синтагматические модели, которые отражают общие и частные аспекты функционирования первостихии в образном пространстве прозы.

**Ключевые слова:** проза М. Горького и И. Бунина, олицетворение, огонь, тематическая группа, контекст, модель.

УДК 81'373.2:821.161.1

*Л. И. Зубкова*

### **Формы антропонимов в русских фразеологизмах и афоризмах (в произведениях Ф. Абрамова, В. Астафьева, В. Распутина и В. Шукшина)**

Антропонимический компонент в составе фразеологизмов и афоризмов, потеряв функциональные признаки личного имени собственного, сохраняет тесную ассоциативную связь с именем, в отдельных случаях – через конкретный прототип. Антропоним может быть представлен полной, гипокористической, суффиксальной, разговорной формами, а также вымышленным именем и фамилией. Наличие национально-культурного компонента для анализируемой группы фразеологизмов и афоризмов является обязательным.

**Ключевые слова:** фразеологизм, афоризм, антропонимический компонент, коннотация, национально-культурная специфика, семантизация, этимология, эквивалент.

УДК 821. 161

*И. Ф. Рагозина*

### **Ирреально условное предложение: от смысла явного к смыслам сокровенным**

В статье выявлены и описаны особого рода имплицитные смыслы внутри ирреально-условного предложения. В разных коммуникативных условиях и с разным денотативным наполнением эти высказывания содержат две разные модели рассуждения: косвенное опровержение и контрфактическое объяснение. В них реализуется способность говорящего субъекта оперировать двумя модусами причинно-следственной информации: логической (опровержение) и фактической (объяснение) каузальностью.

**Ключевые слова:** ирреальность, отрицание, модель рассуждения, спор-диалог, пропонент, оппонент, умозаключение, опровержение «от противного», контрапозиция, неспор-монолог, контрфактическая презумпция, контрфактическое объяснение, дедуктивные союзы, прогностический смысловой элемент.

УДК 821.161

*У. М. Арефьева*

### **Синтаксические функции обращения**

В статье рассматриваются различные точки зрения на синтаксис обращения – специализированного элемента, который вырабатывается в синтаксической системе языка для выполнения апеллятивной и социативной (контактоустанавливающей) функции. Обращение анализируется как организованное по законам данного языка название реального или предполагаемого адресата речи, используемое в речевом общении с целью привлечь внимание того лица, к которому речь направлена, вызвать у него определенную реакцию на последовавшее или последующее сообщение или вынудить его к совершению действия, диктуемого разговорной ситуацией.

В собственно синтаксическом плане это название адресата речи, употребленное говорящим в апеллятивной и социативной функциях, до сих пор не получило убедительного теоретического объяснения и различными лингвистами трактуется по-разному.

**Ключевые слова:** синтаксис, синтаксические функции, обращение, адресат речи.

УДК 81:1

*Е. В. Серова*

### **Лигвометодологические стратегии анализа рефлексивной сущности мышления в PR-секвенции В. В. Познера «Времена»**

В.В. Познер создает секвенциональную форму аудиовизуальной телекультуры, структурированную по энтимемному принципу и служащую основой для адекватной коммуникации. Автор приходит к выводу, что лигвометодологиче-

ские стратегии анализа рефлексивной сущности мышления в PR-секвенции В.В. Познера включают в себя языковое выражение идеи сообщения, общее содержание языковых средств, фоновое содержание, принцип контрастирования смыслов.

**Ключевые слова:** PR-секвенция, мышление, энтимема, DX coding, информация.

УДК 821

*М. В. Ягодкина*

### **Языковая игра в рекламе как способ привлечения внимания**

В настоящей статье рассматриваются вопросы, связанные с использованием приёмов языковой игры в рекламных текстах с целью привлечения внимания адресата. Языковая игра признаётся одним из инструментов воздействия на потенциального покупателя, который даёт возможность заинтересовать адресата и вызвать у него положительные эмоции, а также положительное отношение к рекламируемому объекту.

**Ключевые слова:** язык рекламы, языковая игра, внимание, семантизация, коннотации.

## **МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

УДК 821.161.108

*Е. С. Баскакова*

### **Перевод экспрессивных синтаксических конструкций с русского на английский язык в романе М. Булгакова «Мастер и Маргарита» и их влияние на связанность как скрытую характеристику текста**

В данной статье рассмотрено функционирование экспрессивно-синтаксических конструкций в романе М. Булгакова «Мастер и Маргарита» на русском и английском языках и их влияние на такую скрытую характеристику текста, как связанность.

**Ключевые слова:** связанность, тип повествования, экспрессивно-синтаксические конструкции, коэффициент корреляции.

УДК 800.1(091)

*Ю. В. Кобенко*

### **Единоязычие как условие глобализации**

Статья освещает эволюцию концепции единого языка в призме тенденций современной глобализации. В центре внимания находится идея искусственности любой языковой макроформы. Дается анализ понятий «мировой» и «международный язык», проводится связь между глобализацией и распространением определенных форм языка.

**Ключевые слова:** единоязычие, международный язык, мировой язык, искусственный язык, биодиверситет, распространение языка, экспансивность этноса, протоглобализация, усечение культурного многообразия.

УДК 811

*М. Г. Исаева*

### **Прагматические функции кодовых переключений в журнальных публикациях**

В статье проанализированы прагматические возможности кодовых переключений в современных русскоязычных журналах. Анализ осуществляется автором на основе классификации Г.Н. Чиршевой, адаптированной для письменной билингвальной речи.

**Ключевые слова:** прагматика, контактная лингвистика, кодовое переключение, публицистика, прагматическая функция, письменный билингвальный дискурс.

УДК 811.111'23

*К. В. Скорик*

### **Особенности функционирования средств диалогизации в тексте англоязычного романа XIX–XX веков**

В статье представлен лингвистический анализ средств диалогизации художественного текста с точки зрения их функционально-прагматической направленности. Материалом для анализа служат романы англоязычных писателей XIX–XX веков. В статье рассматриваются такие языковые средства диалогизации, как вопросительное предложение, вопросно-ответный комплекс, обращение, повелительная форма глагола и др. Выделяются следующие

функции диалогизации художественного текста: коммуникативная, прагматическая, стилистическая, текстогенерирующая, фатическая.

**Ключевые слова:** диалогизация, диалогичность, многофункциональность, функция, коммуникация, полисубъектность, полифоничность, автор, читатель.

УДК 81'23

*О. А. Чащинова*

### **Социороловой параметр регистра делового общения**

В данной статье рассматривается влияние соотношения статусных и ситуативных социальных ролей участников на коммуникацию как проявление статусно-ориентированного характера делового дискурса, а также речевое выражение социально-ролевой диспозиции в виде формул обращения.

**Ключевые слова:** деловое общение, деловой дискурс, статусно-ориентированный дискурс, статусные и ситуативные социальные роли, сценарий, параметры социально-коммуникативной ситуации.

УДК 811.1

*Е. А. Барляева*

### **О семантических универсалиях и буквальном прочтении метафор**

В статье рассмотрены точки зрения, поддерживающие утверждение, что метафоры, образованные семантическими универсалиями, следует понимать буквально, так как они выражают сущность вещей и человеческого поведения.

**Ключевые слова:** метафора, символ, понимание, сознание, универсалии, буквальный, сущность, любовь.

УДК 81' 23

*Е. А. Бородавкина*

### **Когнитивное основание категории модальности**

В статье приводится теоретическое обоснование концепта модальность. Когнитивное направление в изучении этого концепта позволяет расширить понятие языковой модальности в целом. В рамках данного подхода модальность



может быть рассмотрена как процесс когнитивности, т. е. познания мира, устанавливающий взаимодействие мышления, внеязыковой действительности и языка.

**Ключевые слова:** когнитивная лингвистика, познание, концепт, модальность, объективная модальность, субъективная модальность.

УДК 801.6

*И. С. Бороздина*

### **Антропоцентризм пространственной концептуализации в языковой семантике**

В статье исследован антропоцентрический принцип в концептуализации пространственных объектов и его реализация в семантической структуре лексических единиц. В качестве объекта исследования выступают английские и русские прилагательные, описывающие форму объектов.

**Ключевые слова:** Концептуализация пространства, антропоцентризм, языковая семантика, сопоставительный анализ, форма объектов, имена прилагательные.

*Е. Н. Джантемирова, Г. Д. Чеснокова*

### **Семантические характеристики синтаксических элементов английского простого предложения и некоторые способы их реализации в когнитивном пространстве художественного текста**

Путём анализа когнитивных характеристик единиц высказывания и обращения к истории сравнительной индоевропеистики и современным исследованиям в области семантики синтаксиса авторы предлагают идею о первичности семантики номинации, акциональности и характеристики и последующем развитии сочетаемости семантических элементов, в результате которой формируются синтаксические связи и отношения, само предложение и его композиционные элементы. Выдвигается гипотеза о наличии в английском синтаксисе остатков общеиндоевропейского типа синтаксических связей (примыкание) и многофункциональной роли причастия как показателя атрибутивности и коннектора (связки) одновременно в простом предложении.

**Ключевые слова:** семантика, номинация, акциональность, характеристика, предикация, синтаксические связи и отношения, определение, двойное сказуемое, переходность, синкретизм, когнитивное пространство.

УДК 82

**Ю. О. Князева**

### **Синонимическое варьирование как отражение культурного мировоззрения носителей языка (на примере синонимов британского английского)**

В данной статье рассматривается проблема влияния культурного мировоззрения носителя языка на механизмы определения сходства значения слов. Подчеркивается, что семантические отношения отражают знания, отношения, эмоциональные впечатления, распространенные в культуре страны изучаемого языка. В статье приводятся результаты свободного ассоциативного эксперимента синонимического ряда (СР) *aggression – intervention – invasion – attack*.

**Ключевые слова:** синоним, сходство, культура, межкультурное общение, ассоциативный эксперимент.

## **МАТЕРИАЛЫ И СООБЩЕНИЯ**

УДК 81'316.772.2

**В. Н. Бабаян**

### **К вопросу об основных типах диалога**

В работе рассмотрена проблема типологии диалога и выявлены признаки, положенные в основу исследуемых классификаций отечественных и зарубежных исследователей с различных позиций. Учет исследуемого материала приводит к более глубокому и полному анализу диалога как важнейшей формы речевого общения, способствует выявлению специфических особенностей диалога и получению новых знаний об исследуемом объекте.

**Ключевые слова:** диалог, типология диалога, мультилог, минидиалог, участники коммуникативного акта.

УДК 81'23

**О. С. Зубкова**

### **Профессиональный дискурс как сфера функционирования метафоры (экспериментальное исследование)**

В статье рассматривается медицинская метафора, сферой функционирования которой является профессиональный дискурс. Профессиональный дискурс – часть единого комплекса психических процессов, взаимодействующих у включенного в социум человека. Важным для нас представляется функционирование языка в естественных условиях, в которых прослеживается взаимоотношение лингвистических выражений и психических структур, мышления и эмоциональных состояний, культурологических и профессиональных знаний.

**Ключевые слова:** термин, медицинская метафора, профессиональное знание, профессиональный дискурс.

## Summary

**G. Kazantseva**

### **To the Issue of the Character's Speech in Fictionalized Biography «Pushkin» by V. P. Avenarius**

The article deals with the issue of the character's speech functioning used by Avenarius as a means of characteristics of Pushkin – lyceum student character's inner world in fictionalized biography «Pushkin».

**Key words:** Avenarius, Pushkin, biography, character's fictionalized word; character's actual word, author's word, dialogue speech.

**V. Chernin, D. Zhatkin**

### **Alfred Tennyson's Poem «The Lotus-Eaters» in the Creative Interpretation of K. D. Balmont**

The article presents for the first time a comparative analysis of Alfred Tennyson's poem «The Lotus-Eaters» (1833, 1842) and its Russian translation, made by K.D.Balmont («The Lotus-Eaters», 1908). The authors note the translator's desire to preserve fully the atmosphere of Tennyson's poem, to transfer not only the plot, but also the variety of literary details used, emotional variations. At the same time the peculiarities of Balmont's creative manner, his views on the reality and person's place in it, thoughts about the weariness of his soul, striving to the union with the ideal, but not always meeting sympathy and understanding and finally doomed for eternal loneliness are reflected in the interpretation.

**Key words:** A.Tennyson, Russian-English literary relations, English Romanticism, literary interpretation, reminiscence, tradition.

**I. Gunin**

### **The Collection of A.M.Dobrolyubov «Natura naturans. Natura naturata» in the Contemporaries Estimation**

The article is dedicated to the history of the perception of the first book by symbolist-writer A. M. Dobrolyubov «Natura naturans. Natura naturata» (1895). The magazine critiques of 1890-ties saw in it a decadent funny thing first of all, many contemporaries accented attention on the weaknesses of the book. The most acute early estimations belonged to writers of symbolist circle (V. Ya. Brjusov, I. Konevskoy, N. M. Minskiy), who had seen special artistic value of the Dobrolyubov's book.

**Key words:** apologia, bibliography, decadence, Dobrolyubov, interpretation, context, critical reception, modernism, polemic, poetics, early symbology, criticism, «Natura naturans. Natura naturata».

**O. Osmukhina**

### **Specificity of the Author's Representation in «Sentimental stories» by M. Zoshchenko (on the Story «Apollo and Tamara»)**

Clause is devoted to research of specificity of forms author's representation as in the foreword to all cycle of «Sentimental stories», and in the story «Apollo and Tamara». Comes to light, that within the limits of game on identity/distinction of the author–narrator occurs transfer of a narrations to author's masks - «publisher» and fictional to the author-narrator, sold by means of motives double, dance, music, cards, ironical transposing in the text of elements autobiograthism stories.

**Key words:** a mask, the author, the narrator, motive, representation.

***N. Danilova***

**The Character's Opinion and Author's Idea in Yuri Rytkeu Prose**

In the article we research a narration structure and characters' points of view in a tale «Kakot's Numbers» and a novel «A Dream in Polar Fog». The author's idea peculiarity is analysed and the term "author" is defined.

**Key words:** author, character, narrator, narration, the character's point of view.

***L. Husseyanova***

**The Vision of V.M. Shukshin in the Developing of the Idea Concept**

The history of emergence of main working principles of V.M.Shukshin are set up in the article under the title "The vision of V.M. Shukshin in the process of developing the idea concept" based on forgotten or little-known materials, as well as the articles of Shukshin. The author especially emphasized the author's principles of work on character.

**Key words:** Shukshin, worldview, character, hero, plot.

***O. Susoreva***

**A. S. Shcheglov's Ideological and Aesthetic Innovations in the Development of Epic Traditions in Current Mordovian Literature**

The author analyses ideological, aesthetic and literary innovations in the narratives by A. S. Shcheglov, who is an honoured writer of the Republik Mordovia. The analyses has been made in the context of the middle-sized genres development. Originating the heroic narrative as a genre is also studied in the work.

**Key words:** category of heroic, heroic characters, national characters, landscape, typological community.

***L. Bronnik***

**On the Way to Understanding Language Multidimensionality (Speculations in the Spirit of Linguosynergetics)**

The multidimensional nature of language is under discussion. Its better understanding is hoped to be related to the linguosynergetic perspective as part of trans-disciplinary integration on the evolutionary-synergetic basis. In this sense language is interpreted as a multidimensional system with at least five dimensions specified.

**Key words:** language multidimensionality, linguosynergetics, dimension, information, energy, substance, time, space.

***T. Galushko***

**The Morphological Classification of Languages and Ethnomentality**

The article focuses on the interdependence of the morphological type of language and ethnomentality. In addition to that, the author attempts to define the distinctive features of the mentalities in analytical languages (French, English, German) and in synthetic Russian language.

**Key words:** mentality, ethnomentality, morphological type, morphological classification of languages, morphological form, verb, French, German, English, Russian.

***O. Sitnikova***

**Features Representing the Vocabulary of Moral and Ethical Content in the Consciousness of the Modern Russian Informants**

This article is devoted to the description of the research results of the lexis with a moral content and it is based on findings from the lexicographical sources, this article is also based on the study of the particulars in functioning these lexis in a linguistic consciousness of the modern Russian informants.

**Key words:** the lexis of a moral content, the meaning of a word, a linguistic consciousness, an actualization, a passivization, an associative experiment.

**A. Belkova**

### **Lexical Representation of the Fragments of the World Language Picture in Metric Books of Tyumen Spiritual Board of the XIX century**

This article discusses ways to incorporate fragments of the world language picture books in the Tyumen Spiritual Board of the XIX century. Lexemes are analyzed and sustained phrases, derived from the concepts of «birth», «marriage», «death».

**Key words:** linguistic picture of the world, register of births, record the metric, semantic konkretizator, concept.

**Z. Karmanova**

### **Informal Lexicon as a Phenomenological Problem**

Some phenomenological problems of informal lexicon connected with the emotional and social tension of a person are considered in the article. By the author's opinion, language and consciousness form an environment (topos) characterized by succinctness, reduction and expressiveness of speech which in their turn construct "wild mind" or narrow world of thinking and language. The main vector of informal language sense is proposed to be negative intentionality that blocks mind and language. Nowadays informal lexicon penetrates into literary language, writers works, vocabularies and mass media. The phenomenon is believed to be connected with the social and psychological dramatism of some people's life.

**Key words:** phenomenology of the word, deformation of the inner form of the word, tense states of the mind vs the discourse word, specific sense parameters of the inner form of the informal word.

**O. Lanskaya, E. Rudnev**

### **The Symbolizing Role of the Word «Garden» in the Prose of the Second Half of the XIX Century**

The dimension category which is very important for the Russian language mentality is analyzed in the article. The detailed survey concerning the special usage of the word garden in the lexicology of A.I. Ertel's novel «Gardenins» and in L.N. Tolstoy's novel «War and Peace» was held. As a result the sphere of images and essences which is closely connected with this dimension category was stated, and its symbolizing role is obvious.

**Key words:** Language picture of the world, image, symbol, sacramental meaning.

**I. Popova**

### **Embodiment of Elements of Fire in Syntagmatic Aspect (on a Prose of M. Gorkyi and I. Bunin)**

In article in texts of writers of boundary XIX—XX centuries from the points of view of lexical compatibility, the structural characteristic of contexts, places the analysis of embodiments of elements of fire is presented to them personifikatsy fire. Complex research of the language means involved in metalogic process, has allowed revealing syntagmatic models which reflect the general and private aspects of functioning pervostihii in figurative space of prose.

**Key words:** M. Gorkogo and I. Bunin's prose, an embodiment, fire, a lexical set, a context, model.

**L. Zubkova**

### **Forms of Antroponyms in Russian Idioms and Aphorisms**

Antroponymical component within idioms and aphorisms, having lost its functional features of a proper name, keeps a close association with it and in some cases does it through a definite prototype. An antroponym can be represented by different forms of a proper name, by a surname and also by an invented name. The presence of a national cultural component for the analyzed group is obligatory.

**Key words:** idiom, aphorism, antroponymical component, connotation, national cultural peculiarity, semantization, etymology, equivalent.

**I. Ragozina**

### **Unreal Conditional Sentences: from Explicit to Implicit Meaning**

The present article is devoted to revealing and describing certain types of implicit meaning in unreal conditional sentences. Under different communicative circumstances with different denotative content these statements can contain two distinct patterns of reasoning: indirect refutation and counterfactual explanation. The speaker can operate with two modes of causal relation information: logical (refutation) and factual (explanation) causality.

**Key words:** irreality, negation, model, reasoning, disputation-dialogue, proponent, opponent, deduction, refutation ad contrarium, counterpoint, monologue, counterfactual presumption, counterfactual explanation, conjunctions of deduction, prognosticating meaning component.

**U. Arefyeva**

### **Syntactic Functions of Address**

The article is concerned with Russian syntax. At the most specific level it focuses on explaining the characteristics and the functions of such syntactic unit as Address. The purpose of this report is to outline the principal questions concerning the function and the signs of Address.

Such a theme was chosen because of the fact that Address is questionable phenomena in Russian syntax. Its text role is determined differently: some linguists (for example, A. Peshkovskiy) suppose that Address is a special part of the sentence.

Special elements are necessary for any languages' syntactic system. One of these special units in Russian language is Address, the name of real or supposed addressee of speech, used in communication with the aim to attract interlocutor's attention or to oblige to action, which is needed for conversational situation. So, Address is element for communicative function's realization.

**Key words:** syntactic system, syntactic functions, Address, addressee of speech.

**E. Serova**

### **Linguomethodological Strategies of Reflection Thinking Analysis in PR – sequence of «Vremena» by V. V. Pozner**

V.V. Pozner creates sequential form of audiovisual TV culture. It's built according to entimeme principle and is the basis of adequate communication. Entimeme sequence combines spirit and thinking. The author considers that linguomethodological strategies of reflection thinking analysis in PR- sequence by V.V.Pozner consist of communicative idea, language means, background and principle of contrast meaning.

**Key words:** PR-sequence, thinking, entimeme, DX coding, information.

***M. Yagodkina***

**Language Game in Advertising as a Way of Attraction of Attention**

Given clause is devoted to a question of connected to a question of use of receptions of language game in the advertising texts with the purpose of attraction of attention of the addressee are considered. The language game recognizes as one of tools of influence on the potential buyer, which enables to interest the addressee and to cause it positive emotions, and as the positive attitude to promoted object.

**Key words:** language of advertising, language game, attention, semantics, connotatii.

***E. Baskakova***

**A Translation of Expressive Syntax Constructions from Russian into English in the Novel «Master and Margarita» by M. Bulgakov and their Impact on the Connectivity as a Latent Text Characteristic**

The article is devoted to the functioning of syntactical expressive constructions in «Master and Margarita» by M. Bulgakov in the Russian and English languages and their impact on such latent text characteristic as connectivity.

**Key words:** connectivity, type of narration, expressive-syntactic constructions, correlation ratio.

***Yu. Kobenko***

**A Universal Language as a Requirement of the Globalization**

The article deals with the evolving the concept of a global language in the framework of the present globalization. The idea of artificialness of any macro-form of language stands in the focus of attention. The notions of «world» and «international language» are analyzed and a relation between the globalization and the spread of certain language forms is established.

**Key words:** international language, global/world language, artificial language, biodiversity, spread of a language, expansiveness of an ethnos, protoglobalization, abolition of the cultural variety.

***M. Isaeva***

**Pragmatic Functions of Code-switching in Magazines**

The article “The pragmatic functions of code-switching in magazines” deals with the analysis of the code-switching pragmatic functions in modern Russian magazines. The analysis is carried out on the basis of the classification, worked out by G.N. Chirsheva. The classification was adapted by the author of the article for the analysis of written bilingual speech.

**Key words:** Pragmatics, contact linguistics, code-switching, publicism, pragmatic function, written bilingual discourse.

***K. Skorik***

**Functioning of Dialogization and its Language Means in the Texts of English and American Novels of the XIX and XX Centuries**

The article is a piece of linguistic analysis based on the material of English and American novels of the XIX and XX centuries. It concerns the issue of dialogism (dialogization) and its functioning in the text. Such language means of dialogization as an interrogative sentence, an allusion, an imperative verb and other ones are described in the article. They perform the functions of communication, text-formation as well as stylistic, pragmatic and phatic functions in the text. The article also touches upon the characteristics the text acquires in the process of dialogization.

**Key words:** dialogism, dialogization, communication, multifunctional, function, author, reader.



***O. Chashinova***

**A Social Role Aspect of Business Communication**

Status-oriented nature of business discourse as well as impact of status and situational roles correlation upon communication is viewed in the article. Also there is analysis of some forms of address being an expression in speech of social roles disposition

**Key words:** Business communication, business discourse, status-oriented discourse, status and situational social roles, script, aspects of social-communicative situation.

***E. Barlyaeva***

**On Semantic Universals and Literal Meaning of Metaphors**

The article claims that metaphors containing the so-called semantic universals should be understood literally. These metaphors provide insight into human behavior and essence of things. The article presents points of view supporting this statement.

**Key words:** metaphor, symbol, understanding, consciousness, universals, literal, essence, love.

***E. Borodavkina***

**Cognitive Basis of the Category of Modality**

The article gives the theoretical grounds of the concept 'modality'. Cognitive approach in the study of this concept makes it possible to expand the comprehension of the lingual modality as a whole. Within the framework of this approach modality can be described as the process of cognition, i.e. knowledge of the world, which establishes the interaction of the mental process, the external world and the language.

**Key words:** cognitive linguistics, cognition, concept, modality, objective modality, subjective modality.

***I. Borozdina***

**The Anthropocentric Principle of Space Conceptualization in Lexical Semantics**

The research is carried out in the cognitive paradigm and is based on the comparative analysis of the semantics of English and Russian adjectives denoting object form. The study of the anthropocentric principle in space conceptualization is the author's ultimate goal.

**Key words:** space conceptualization, anthropocentric principle, lexical semantics, comparative analysis, object form, adjectives.

***E. Dzhantemirova, G. Chesnokova***

**Semantic descriptions of the English Simple Sentence Syntax Elements and some Ways of their Realization in the Cognitive Environment of Fiction**

Some cognitive characteristics of phrase units are analysed in the article. In accordance with the views by famous scientists the ideas of nomination, action and characterization initiality in cognition and the importance of further evolution of syntax units combinability in forming syntactic connections and the Parts of the Sentence are considered. The hypothesis regarding the existence in English syntax some rudiments of ancient indoeuropean type of languages such as Addition in Syntax and The Participles in their connective role in the Simple Sentence is proposed.

**Key words:** semantics, nomination, action, characterization, predication, syntactic relations, The Attribute, The Double Predicate, transition, syncretism, the cognitive environment.

***Y. Knyazeva***

**Synonymic variation as a reflection of cultural view of a language speaker  
(study of synonyms in British English)**

This article is devoted to the issue of the influence of cultural outlook on the recognition of word similarity. It stresses that semantic relations represent the knowledge, attitude and emotional impression of the country's culture. The article contains the results of the associative experiment using the synonymic row aggression – intervention – invasion – attack.

**Key words:** synonym, similarity, culture, intercultural communication, associative experiment.

***V. Babayan***

**Types of a Dialogue**

The article is devoted to the study of the different types of a dialogue and the aspects these typologies are based on. It is necessary to take the views of different scholars into consideration. The study brings to a more adequate and close analysis of a dialogue taking into account all its participants, it helps to determine new characteristic features of a dialogue and thus to gain new knowledge of the phenomenon.

**Key words:** dialogue, typology of dialogue, multilogue, minialogue, participants of communication.

***O. Zubkova***

**Professional Discourse as a Sphere of Functioning of a Metaphor  
(Experimental Research)**

In article the medical metaphor which sphere of functioning is professional discourse is considered. Professional discourse is a part of a uniform complex of the mental processes cooperating at included in society of the person. Important for us functioning language in natural conditions in which the mutual relation of linguistic expressions and mental structures, thinking and emotional conditions is traced, cultural and a professional knowledge is represented.

**Key words:** the term, medical metaphor, professional knowledge, professional discourse.

## Сведения об авторах

**Арефьева Ульяна Михайловна** – учитель русского языка, литературы, английского языка, гимназия № 7, г. Кингисепп, Ленинградская область, email: gimnasium7@lens.spb.ru

**Бабаян Владимир Николаевич** – кандидат филологических наук, доцент, Международный университет бизнеса и новых технологий, г. Ярославль, институт лингвистики, email: vladimirbabayan@rambler.ru

**Барляева Елена Александровна** – кандидат филологических наук, старший преподаватель, Санкт-Петербургский государственный университет, email: lena3130@pochta.ru

**Баскакова Екатерина Сергеевна** – преподаватель, Сургутский государственный университет, email: blow\_out@mail.ru

**Белькова Анна Евгеньевна** – научный сотрудник НИЛ прикладной дидактики, Нижневартровский государственный гуманитарный университет; email bae14@mail.ru

**Бородавкина Елена Анатольевна** – старший преподаватель, Ленинградский государственный университет имени А.С.Пушкина, email ramsy@mail.ru

**Бороздина Ирина Сергеевна** – кандидат филологических наук, доцент, Курский государственный университет, email Borozdina-Ira@yandex.ru

**Бронник Лариса Васильевна** – кандидат филологических наук, доцент, Кубанский государственный университет, email larisa-bronnik@mail.ru

**Галушко Тамара Георгиевна** – доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой немецкой филологии, Российский государственный педагогический университет имени А.И. Герцена, Санкт-Петербург, email Vest\_cognitive@mail.ru

**Гунин Илья Александрович** – аспирант, Нижегородский государственный педагогический университет имени А. М. Горького, email stau-6-2005@yandex.ru

**Гусейнова Лейла Гасановна** – преподаватель, Азербайджанский технический университет, г. Баку, email lolosh76@mail.ru

**Данилова Наталья Кузьминична** – кандидат филологических наук, доцент, Российский государственный педагогический университет имени А.И. Герцена, Санкт-Петербург, email natali\_danilov@yandex.ru

**Джантемирова Евгения Николаевна** – учитель английского языка, СОШ № 3, Коммунар, Ленинградская область, email evgeshka15@mail.ru

**Жаткин Дмитрий Николаевич** – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой перевода и переводоведения, Пензенская государственная технологическая академия, email: ivb40@yandex.ru

**Зубкова Ольга Станиславовна** – кандидат филологических наук, доцент, Региональный открытый социальный институт, г. Курск, email: olgaz4@rambler.ru

**Зубкова Людмила Ивановна** – кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков, Институт менеджмента, маркетинга и финансов, г. Воронеж, email: alusha06@list.ru

**Исаева Мария Геннадьевна** – преподаватель, Санкт-Петербургский государственный университет, филиал, г. Череповец, email: mashasuprugina@yandex.ru

**Казанцева Галина Владимировна** – кандидат филологических наук, доцент, Московский государственный университет, Коломенский институт (филиал); докторант кафедры русской и зарубежной литературы, Российский университет дружбы народов (РУДН), email: kazantsevagalina@rambler.ru

**Карманова Зоя Яковлевна** – кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков, Московский международный гуманитарно-лингвистический институт, email: zoyadis@rambler.ru

**Князева Юлия Олеговна** – аспирант, Курский государственный университет, email jknyazeva@list.ru

**Кобенко Юрий Викторович** – кандидат филологических наук, доцент, Томский политехнический университет, email: serpentis@list.ru

**Ланская Ольга Владимировна** – кандидат филологических наук, учитель, МОУ СОШ №14, г. Липецк, email: evgru81@rambler.ru

**Осьмухина Ольга Юрьевна** – старший научный сотрудник, Мордовский государственный университет имени Н.П. Огарева, г. Саранск, email: osmukhina@inbox.ru

**Попова Ирина Анатольевна** – ассистент, Белгородский государственный университет, email: popovaian@ya.ru

**Рагозина Инна Федоровна** – кандидат филологических наук, доцент, Международный университет «Дубна», email: Vadeeva @ mail. ru

**Руднев Евгений Николаевич** – аспирант, Липецкий государственный педагогический университет, email: evgru81@rambler.ru

**Серова Екатерина Владимировна** – аспирант, Алтайский государственный университет, г. Барнаул, email serev@ya.ru

**Ситникова Ольга Валериевна** – редактор редакционно-издательского отдела ИПЦ, Воронежский государственный педагогический университет, email: Olya-sit@mail.ru

**Скорик Ксения Владимировна** – ассистент, Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина, email: ksenyargo@mail.ru

**Сусорова Ольга Михайловна** – научный сотрудник, Мордовский государственный университет имени Н. П. Огарева, Межрегиональный научный центр финно-угроведения, г. Саранск, email: susolmi@mail.ru

**Чащинова Ольга Александровна** – ассистент, Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина, email: bolyk@mail.ru

**Чернин Владимир Константинович** – кандидат педагогических наук, доцент, Ульяновский государственный педагогический университет имени И.Н. Ульянова, email: ivb40@yandex.ru

**Чеснокова Галина Дмитриевна** – кандидат филологических наук, доцент, Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина, email: catskin@mail.ru

**Ягодкина Марьяна Валериевна** – кандидат филологических наук, доцент, Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина, email: kafrus@mail.ru

## **ТРЕБОВАНИЯ К СТАТЬЯМ, ПРИСЫЛАЕМЫМ В ЖУРНАЛ**

Для публикации в «Вестнике Ленинградского государственного университета имени А.С. Пушкина» (серия филология) принимаются научные статьи, отражающие широкий спектр проблем поэтики классической и современной литературы и лингвистики.

Обязательным условием публикации результатов кандидатских исследований является наличие отзыва научного руководителя, несущего ответственность за качество представленного научного материала и достоверность результатов исследования. Публикации результатов докторских исследований принимаются без рецензий.

Рецензирование всех присланных материалов осуществляется в установленном редакцией порядке. Редакция журнала оставляет за собой право отбора статей для публикации.

### **Требования к оформлению материалов**

Материал должен быть представлен тремя файлами:

#### **1. Статья**

Объем статьи не менее 18 и не более 26 тыс. знаков с пробелами. Поля по 2,0 см; красная строка – 1,0 см. Шрифт Times New Roman Cyr, для основного текста размер шрифта – 14 кегль, межстрочный интервал – 1,5 пт.; для литературы и примечаний – 12 кегль, межстрочный интервал – 1,0 пт.

Ссылки на литературу оформляются в тексте в квадратных скобках. Например: [5, с. 56–57]. Список литературы (по алфавиту) помещается после текста статьи.

Фамилия автора печатается в правом верхнем углу страницы над названием статьи.

В левом верхнем углу страницы над названием статьи печатается присвоенный статье УДК.

#### **2. Автореферат**

Содержит:

- название статьи и Ф. И. О. авторов на русском и английском языках;
- аннотацию статьи на русском и английском языках объемом 300–350 знаков с пробелами;
- ключевые слова и словосочетания (7–10 слов) на русском и английском языках.

#### **3. Сведения об авторе**

Содержат фамилию, имя, отчество полностью, место работы, должность, ученую степень, звание, почтовый адрес, электронный адрес, контактный телефон.

В случае несоблюдения настоящих требований редакционная коллегия вправе не рассматривать рукопись.

Статью, оформленную в соответствии с прилагаемыми требованиями, можно:

- выслать по почте в виде распечатанного текста с обязательным приложением электронного варианта по адресу: 196605 Санкт-Петербург, Петербургское шоссе, 10. Кафедра литературы и русского языка, каб. 316.
- отправить по электронной почте: *E-mail*: [vestnikfilol@yandex.ru](mailto:vestnikfilol@yandex.ru)

Статьи принимаются в течение года.

Редакция оставляет за собой право вносить редакторскую правку (не меняющую смысла) в авторский оригинал.

При передаче в журнал рукописи статьи для опубликования презюмируется передача автором права на размещение текста статьи на сайте журнала в системе Интернет.

Плата за опубликование рукописей аспирантов не взимается.

Гонорар за публикации не выплачивается.

*Редакционная коллегия:*

196605, Санкт-Петербург, Пушкин

Санкт-Петербургское шоссе, 10

тел. (812) 479-90-34

*E-mail*: [vestnik\\_lgu@list.ru](mailto:vestnik_lgu@list.ru)

*Научный журнал*

**Вестник  
Ленинградского государственного университета  
имени А. С. Пушкина  
№ 3**

**серия филология**

Редактор *В. Л. Фурштатова*  
Технический редактор *Н. П. Никитина*  
Оригинал-макет *Н. П. Никитиной*

---

Подписано в печать 16.04.2009. Формат 60x84 1/16.  
Бумага офсетная. Гарнитура Arial. Печать офсетная.  
Усл. печ. л. 17,75. Тираж 500 экз. Заказ № 390

---

Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина  
196605, Санкт-Петербург, Пушкин, Петербургское шоссе, 10

---

РТП ЛГУ 197136, Санкт-Петербург, Чкаловский пр., 25а